

救恩報

THE WAR CRY

12.2022

主題信息
將再臨的主角

服務與關懷
心累吧・香薰療癒計劃



救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，
並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。



曹錦昌少校
編輯軍官

將再臨的主角

各位好，本人乃新上任的編輯曹錦昌少校。先在此向前任編輯及前輩葉大衛少校致謝，在我未到任前已預備好12月號救恩報各項的編排和文章的審稿。

今期的主題：將再臨的主角。

聖誕節將至，應該不會有太多人不知道聖誕節的主角是誰吧。讓我們記得，聖誕節是記念救主耶穌基督為我們降生的大喜日子。我們仍然可以去聖誕派對，吃聖誕大餐，不過不要忘記，主角是耶穌基督。

可能你會好奇，主題為何叫：將再臨的主角？原來在教會的傳統，我們除了記念耶穌基督第一次來臨，也存着信心仰望祂的再臨，按公義審判全地。

相信透過國際領袖柏培恩大將、本軍區秘書長陳徐香凝少校、林李內欣上尉的分享及各篇文章信息，我們對聖誕節的意義有再次的重溫及新鮮的領受。歡迎細心閱讀內頁。

目錄

Issue 785 期

- 1 聖誕的主角，再臨的主角
- 2 主題信息 / 將再臨的主角
- 4 大將聖誕文告
- 6 軍區動態
- 10 國際頭條
- 12 服務與關懷 / 心累吧・香薰療癒計劃
- 13 校園文化 / 將再來臨的主角
- 14 聖誕賀格

封面照片鳴謝：設計及媒體部



歡迎網上瀏覽救恩報

下期主題：一天新似一天

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《新標點和合本》（除非另有註明）

《救恩報》

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
編輯：曹錦昌少校
督印人：總指揮 李光秋上校
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：（852）2332 4531
傳真：（852）2332 4286
電郵：corpcomm@hkm.salvationarmy.org
網址：salvationarmy.org.hk
設計：Kingsway Creative
定價：HK\$6
本報經向香港政府註冊





陳徐香凝少校
秘書長
Major Minny Chan
General Secretary

聖誕的主角，再臨的主角

在 迎接聖誕節這個記念主耶穌基督降生的日子，我選取了《聖經》中記載關於主耶穌的一些經文，及救世軍詩歌第65首「在昔日我主為罪人降生」與各位分享。

① 在昔日我主為罪人降生，撒榮冕離天上寶座；在大衛之城，一窮苦馬棚，有空處是為主預備。

在《聖經》路加福音2章4-7節記載約瑟與馬利亞回家鄉報名上冊，並生下主耶穌的情況：「約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族一家的人，要和他所聘之妻馬利亞一同報名上冊。那時馬利亞的身孕已經重了。他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了，就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。」因為回鄉報名上冊的人多，客店已滿，只有馬棚有空處，於是馬利亞就在那裏生下主耶穌。

② 狐狸還有洞，飛鳥亦有巢，疲倦時得安然居住；惟獨主耶穌，順父旨勤勞，在世間無枕首之處。

主耶穌基督是神的兒子，但是祂願紆尊降卑，道成肉身，住在世人中間，與人同在。主耶穌基督降生的最大目的，就是要拯救世人。馬可福音10章45節記載耶穌說：「因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。」

耶穌還說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」（馬太福音8章20節）祂雖然有尊貴的身份，卻願意謙卑地為人承受各種憂患。

③ 主賜人生命，救人脫罪權，真如同解鎖鏈一樣；人卻羞辱主，加以荊棘冠，且釘主在十字架上。

羅馬書3章23節提醒人：「因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。」神創造人的時候，神是按着祂自己的樣式造人。但人卻犯罪，缺損了神的形像，也與神的關係破裂了。路加福音4章18節記載主耶穌說：「主的靈在我身上，因為祂用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由。」主耶穌定意要修補世人與神的關係，讓人與神復和。主耶穌承擔世人的罪，替人受苦受死，並且復活。祂付上重價，成就救恩，拯救每一個認祂為救主的人脫離罪的網綁，得着真自由。

副歌：求來到我心，主耶穌，在我心有空處為祢；求來到我心，主耶穌來，在我心有空處為祢。（下轉第6頁）



將再臨的主角

❁ 將臨期是甚麼？

「將臨期」一詞的拉丁文意思為「來臨」，是教會禮儀傳統之一。它的意義在於記念慶祝主基督耶穌的第一次降臨（即是在二千多年前的誕生），祂降世為人，來拯救世人從罪中得釋放。同時，信徒也展望迎接基督第二次再臨。祂要來審判全世界，完成整個救恩計劃。自中世紀初，將臨期普遍定為四個星期，即聖誕日前四個主日，以將臨期第一主日開始，如此類推。

❁ 如何準備主基督再來？

由耶穌基督第一次降臨，被釘死及復活升天後，信徒就一直等待祂的再來，但至今祂仍未回來。到底，主何時再來呢？關於這個問題，主耶穌早已回答門徒：「**那日子，那時辰，沒有人知道，連天上的使者也不知道，子也不知道，惟獨父知道。**」（馬太福音24章36節）那麼，我們仍活在世的信徒，當如何記念主降生和準備這個必再來但不知道的日子？

讓我們回想當主耶穌第一次以嬰孩降生時，神揀選了地上的父親約瑟和母親馬利亞作為祂自己在世上的家庭，這一對新手父母是如何準備迎接嬰孩耶穌？他們的心如何期盼這天的來臨呢？

❁ 面對重重困難，靠主堅忍到底

那時，統治猶大地的羅馬帝國下旨，令所有人都要返回自己的原居地登記戶籍。約瑟身居拿撒勒，但籍貫是伯利恆，所以需要與馬利亞一同到那裏報名上冊。

馬利亞當時身孕已重，腹中胎兒快要出生。他們以為可以找到客店，怎知連一個房間都沒有，可以怎辦？在重重阻礙中，他們很不容易才找到一個飼養牛馬的地方——一個不是給人住的地方，最終就在那裏生下了上帝的兒子耶穌。誰知原來神就是要以這謙卑的姿態降生，預備為世人犧牲。

人生的遭遇豈不是這樣嗎？很多事情都非自己能預期，不能運籌帷幄，困難好像接踵而來。可是，我們都可以像這一對新手父母一樣對神有信心，相信所盼望的應許必不失落。主耶穌必再來，祂給所有忍耐等待到底的人有完全的滿足和平安，並使我們由軟弱成為剛強。

❁ 相信主掌管一切

當時，羅馬的勢力越來越強，猶太人在殘酷的政權壓迫下生活，因此人民越發期盼一位救世主的來臨（就是預言中的彌

賽亞)。主耶穌就是在這個時代降生。祂可否給人帶來生活上的改變？看來沒有。主耶穌出生後，希律王下令殺害全國兩歲以下的男嬰，耶穌的父母就在這大屠殺的威脅下逃到埃及，他們仍有盼望嗎？這位嬰孩真的會帶來拯救嗎？是的，縱使他們不能明瞭所發生的一切事情，但仍然相信神在聖經中關於彌賽亞的預言，仍然相信天使向他們所說關於神的兒子降臨為要拯救世人的應許，仍然相信這位救世主是掌管一切的神！

二千年後，雖然社會文明了，科技發達了，但世界的政局仍然不穩。國與國爭權奪利，彼此發動戰爭，這些景象與二千年前沒大分別。或許我們對現在的事和將來的事都不明瞭，但知道所信的是誰。主耶穌降世是要拯救世人，相信主耶穌必再來審判地上一切。祂按公義審判萬有，要為一切受屈的伸冤，這給人莫大的安慰和盼望。


熱切盼望主再來

一個即將分娩的婦人，雖然不知道新生命在哪一刻來到，卻熱切盼望孩子的出生，想看到他的樣子，期待可親手抱着他在懷中。這種期待的心情，激勵母親勇敢

面對生產的痛苦。更欣慰的是，當生下孩子後，這一直期盼的心都完全滿足了！生產的痛苦都變成喜樂了！

雖然約瑟和馬利亞幾經艱辛才生下嬰孩耶穌，但當見到主耶穌可愛慈悲的臉，抱着祂在懷中，此刻神的同在已完全滿足他們當時的缺乏，就算週遭有多複雜都不能奪去此刻的平安。所期盼的都來臨了，是何等奇妙！

當主再來，表示世上一切勞苦都要過去。祂要賜人喜樂代替悲傷，尊榮代替恥辱，安息代替勞苦，平安代替恐懼。

今天，甚麼盼望能支持您繼續生活？我們仍活着的人，不要活得像沒有指望的人一樣，應存着熱切的心盼望主再來的日子。在生活上以信心禱告抓緊上帝的應許，因這事必成就，主要親自保守您堅信到底，直到見主的面！

柏培恩大將
Brian Peddle
General



星，在首個聖誕故事中佔有重要的位置，但當我重新思考時，卻發現科學家對星的理解，跟我很不一樣。例如，他們用光年來量度星體與地球之間的距離。一光年是以地球的一年時間來計算光的航行距離，即大約5.88萬億英哩（或9.46萬億公里）。

太陽是最接近我們的恆星，相距約9千3百萬英哩，因此，太陽光需要約8分鐘20秒照射到地球上。即是說，我們見到的陽光是超過8分鐘前所照射出來的。南門二，又叫半人馬座，是最接近我們的恆星群，距離地球4.3光年。因此，當我們今天望見這星，其實已經是4.3年前的影像。這就像我們回望著過去的時間一樣。

如此說來，聖經馬太福音2章1-2節所寫關於博士們所見到的星光，應該是他們發現這星之前所照射出來的，但神仍然使用這星引領他們到耶穌那裏去：「那生下來作猶太人的王的在哪裏？我們看見祂的星出現，特來朝拜祂。」《新譯本聖經》

耶穌來成為世界的光。祂把光照進黑暗裏——我們的黑暗，世界的黑暗。我們從以賽亞書9章2節讀到：「在黑暗中行走的百姓看見了大光；住在死蔭之地的人，有光照耀他們。」早在耶穌出世的很多年前，這預言已經發出了。

我們是否需要用光年去談論耶穌呢？我認為不需要，因為聖經告訴我們，祂是阿拉法，也是俄梅戛——即是最初的和最終的。祂所照射出來的奪目光芒，從起初到現在都是絲毫沒有減退。就算當祂來到世上居住，


「遷進鄰舍當中」《譯自The Message聖經約翰福音1章14節》，這光也是一樣。

耶穌不被時間限制，祂是「世上的光」（約翰福音8章12節），把光照進這紛亂世界裏的最黑暗角落，並帶來改變。這光已經來到！光年不能把我們與這光隔開。祂在這裏，祂認識我們。此刻，我們可以與祂一起同行，和祂交談。祂來的目的是要與我們同在。祂過往與我們同在，將來一直都會如此。

如果你還未認識祂，你也同樣可以認識這世界的光。祂的名字叫耶穌，祂來到世上目的是帶來轉變。若你正尋求改變，請來尋找耶穌！若你正處於生命中的黑暗處，請來尋找這世界的光吧！

對於已經認識耶穌的人，祂提醒我們是世上的光。在馬太福音5章14節這樣讀到：「你們要在這裏作光，要在世上把神的色彩顯現出來。神並非不能公開的秘密，我們要將之公諸於世，像建造在山上的城市一樣昭然可見。」《譯自The Message聖經》

這個聖誕，當你將世界之光帶給其他人時，願你能在世上某個角落成為發光的源頭！

願神在這個聖誕節厚厚賜福給你！

柏培恩大將

When I consider the star that was a significant part of the first Christmas story, I'm reminded that scientists view the stars in the sky very differently than I do. For instance, they use light years to measure the distance of the stars from us on earth. A light year is the distance light travels in one earth year, so about 5.88 trillion miles (or 9.46 trillion kilometres).

The sun is our closest star and is some 93 million miles away. So, the sun's light takes about 8 minutes and 20 seconds to reach us, meaning we see the sun as it was more than 8 minutes ago. The next closest star to us – Alpha Centauri – is some 4.3 light years away, so when we view this star today, we see it as it was 4.3 years ago. It's as if we are looking back in time.

This means that the Magi written about in Matthew 2:1-2 would have seen a star whose light was beaming before they could even see it. And yet, God used that star to lead them to Jesus: *'Where is the newborn king of the Jews? We saw his star as it rose, and we have come to worship him'* (Matthew 2:2 New Living Translation).

Jesus came to be the Light of the World. He came to shine his light in darkness – our darkness, the darkness of this world. We read in Isaiah 9:2 (New International Version): *'The people walking in darkness have seen a great light; on those living in the land of deep darkness a light has dawned.'* This was prophesied long before Jesus was born.


Are we talking about light years when it comes to Jesus? No, I don't think so, because the Bible tells us he is the alpha and omega – the beginning and the end. He is as much a bright light today as he was at the beginning of time, or when he came to the earth to take up residence and *'move into the neighborhood'* (John 1:14 The Message).

Jesus is not constrained by time. He is the *'light of the world'* (John 8:12) and shines light into the darkest places of our troubled world, bringing change. The Light has come! There are no light years that can separate us from this Light. He is here, he knows us, and we can walk and talk with him now. His purpose in coming was to be with us, but he has been, and always will be, with us.

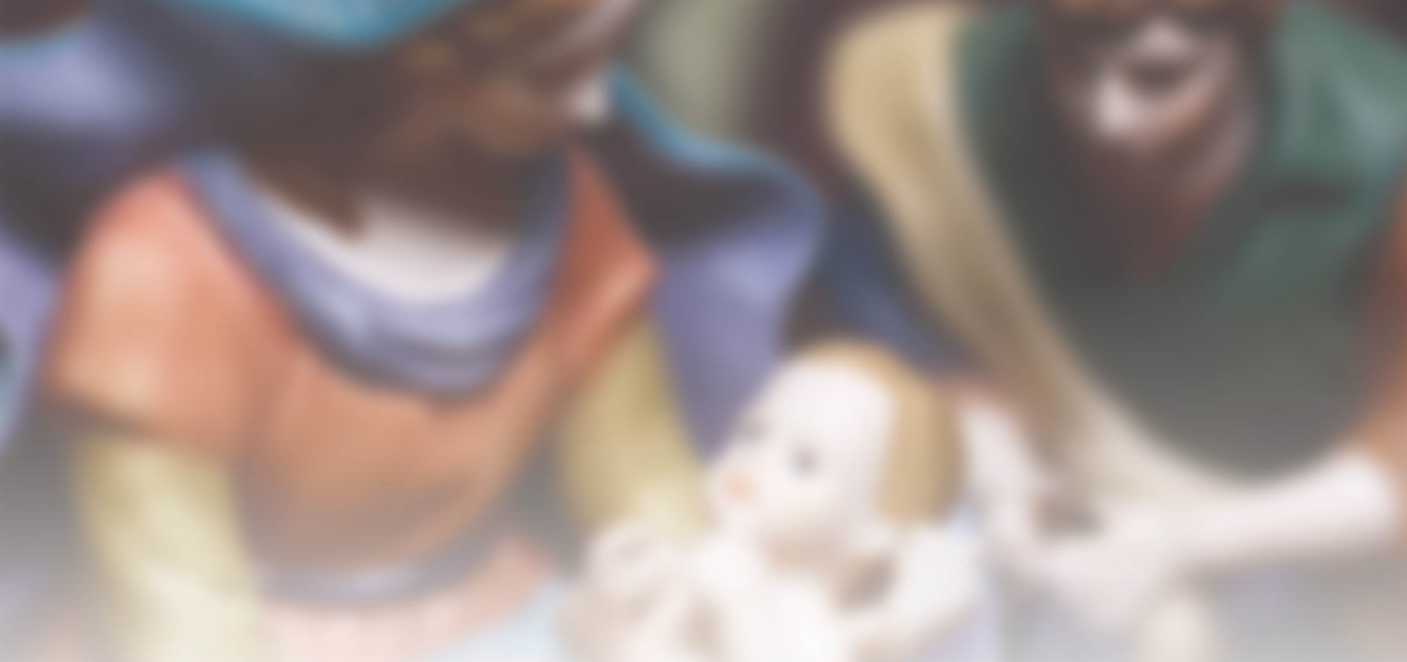
If you do not know him already, you too can know this Light of the World. His name is Jesus, and he came to the world to bring about transformation. If you are seeking change, seek Jesus. If you are living in a dark place in life, seek him who is the Light of the World.

For those who already know Jesus, he reminds us that we are light in the world. In Matthew 5:14 (The Message) we read: *'You're here to be light, bringing out the God-colors in the world. God is not a secret to be kept. We're going public with this, as public as a city on a hill.'*

May you be a source of light in your corner of the world this Christmas, as you bring the Light of the World to others!

May God richly bless you throughout this Christmas season! 

Brian Peddle
General



(接第1頁)


在今年迎接聖誕節的時候，我邀請你也敞開你的心，向神認罪悔改，迎接主耶穌基督進入你的生命中，成為你的救主。

④ 何時唱凱歌，聲音滿於天，來歡迎至尊榮耀王；惟願聽聞主慈聲對我說：我為你已預備地方。

主耶穌基督已勝過死亡，復活升天。將來，主耶穌基督必定再來接凡屬祂的人回天家。約翰福音14章1-6節記載主耶穌說：「你們心裏不要憂愁；你們信神，也當信我。在我父的家裏有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裏去，我在哪裏，叫你們也在那裏。我往哪裏去，你們知道；那條路，你們也知道……我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」主耶穌是聖誕節的主角，也是那位將再來的角色。

副歌：當主榮耀再降臨時，懇求主這樣呼召我；當主榮耀再降臨時，懇求主這樣呼召我。

盼望我們每一位屬主的人，每天跟隨主的教導，殷勤作主工，並欣然等候主再來。願每一位信主的人都被主稱為又忠心又良善的僕人。

各位可透過以下二維碼，收聽這首聖誕詩歌的音樂。希望你喜歡，願你以這首詩歌作為你向主耶穌的祈禱，接受祂成為你的救主。 



教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

國慶假期親子遊戲日

救世軍中原慈善基金皇后山學校在國慶日為家長與學生舉辦親子遊戲日，讓他們感受運動帶來的樂趣，享受有趣的親子時間。透過體育活動、遊戲以及和諧精彩親子藝術遊戲工作坊等各種活動，一眾家長和學生都度過了難忘的假期。

Family Fun Day during the National Day holiday

TSA Centaline Charity Fund Queen's Hill School hosted a Family Fun Day on 1 October. Parents and students enjoyed a fun day of sports, games, and an Art x Game workshop of Nagomi Pastel Art, sharing memorable bonding time during the holiday.



中國文化及多元化運動體驗

在救世軍林拔中紀念學校的同樂日中，校方準備了不少傳統的中式遊戲，讓同學在玩樂期間亦可了解中國文化。當日學校更讓同學們體驗了AR或VR等最新的運動科技，以這些創新科技令學習體驗更富趣味。是次同樂日亦接待了來自救世軍源林潔和幼稚園的20個家庭，讓更多人一同分享遊戲的樂趣。

Chinese Culture Day and Diversity Sports Experience

Hosted by TSA Lam Butt Chung Memorial School, their Fun Day featured different traditional Chinese games to introduce Chinese culture to students. The students also had the opportunity to experience the latest sport technology such as AR/VR that are designed for students to stimulate their learning experience. The School also extended an invitation to TSA Rosita Yuen Kindergarten to share the programme with around 20 families.

屢獲佳績

救世軍卜維廉中學於全港中小學環保風力發電機STEM創作大賽2022（香港及九龍區）中學組派出三隊同學參賽，同學們包攬了比賽的隊際最大發電功率獎亞軍及季軍。同校中五的張欣悅同學則於中國中學生作文大賽（香港賽區）中贏得高中組金獎。（右圖）



救世軍田家炳學校二年級廖伽澄同學於全港學界舞王爭霸戰中奪得街舞（團體）金獎。（左圖）

Award News

3 teams of students from TSA William Booth Secondary School participated in the Hong Kong Inter-school Environmental Wind Turbines STEM Creative Design Contest 2022 and won the 1st and 2nd runners-up in the category of the Highest Power Generation (Secondary Schools). F5 student Zhang Yan Yuet from the same school won the Gold Prize (Senior Classes category) in the Chinese Secondary School Student Essay Competition.

P2 student Liu Ka Ching from TSA Tin Ka Ping School won the Gold Prize (Group) in the Hong Kong Schools Street Dance Battle 2022.

社會服務

SOCIAL SERVICES

天鑰綜合復康服務

「星語童遊」世界衛生組織親子技巧訓練課程是本港首個專為二至六歲懷疑或已診斷患有自閉症譜系障礙、發展遲緩或障礙的幼兒而設的照顧者訓練。課程內容由「世界衛生組織」聯同「自閉症之聲 (Autism Speaks)」編寫，並由香港大學社會科學院進行本地化調適，有助促進親子間的互動溝通和有效減少孩子的不恰當行為。



天鑰綜合復康服務臨床心理學家梁姑娘及群組內不同單位的社工同工已完成認證訓練，分別成為種子導師及導師，並先後於本軍相關單位服務，為超過五十對親子提供六十節小組課堂及一百五十節個別親子指導的親子技巧訓練課程。

SKY Integrated Rehabilitation Services

World Health Organization (WHO) Caregiver Skills Training (CST) is Hong Kong's first training programme specifically designed to support and upskill caregivers of children at the age of two to six diagnosed with or suspected of development delays and/or autism spectrum disorder. WHO-CST is an evidence-based programme developed by WHO and Autism Speaks and later localised in Hong Kong by the Faculty of Social Science of the University of Hong Kong. It is effective in enhancing parent-child communication and reducing children's inappropriate behaviours.

Our clinical psychologist and social workers from the SKY Integrated Rehabilitation Services were trained and qualified as WHO-CST Master Trainer and Facilitators respectively. Our team has conducted over 60 group sessions of the WHO-CST programme and 150 individual parent-child coaching sessions at the units, serving over 50 pairs of parents and children.



2022照顧者日 - 救世軍護老者協會電影欣賞專場

為響應「照顧者月」，救世軍護老者協會於10月15日舉行照顧者專場《照顧人 ~ 有您真好》，邀請照顧者一同觀賞以照顧工作為題的電影，藉此為照顧工作帶來啟發，讓照顧者及家人一起參與，共同創造回憶，為勞碌的照顧者提供喘息機會。當日多達230位參加者出席活動，一同享受美好的時光，肯定照顧者的付出和貢獻。

Carer Month 2022 – Movie Sharing Session for Caregivers

In response to “The Carer Month”, The Salvation Army Carer's Association organised the captioned event on 15 October. Carers were invited to watch *Caregivers ~ Thank God You're Here*, a movie about caring duties. It served as an opportunity for carers to be released from their busy lives. Enjoying the leisure moment with our 230 participants, the event also aimed at affirming the dedication and contribution of the carers.

救世軍駐校社工

香港學童的快樂指數在疫情影響下按年下跌，為關注學生的心理狀況及精神健康，本軍駐校社工在小學推行一系列以「愉快校園」為主題的活動，包括「Back to School 開學禮」、「生日之星」、「無功課日」、「校園好精神」等計劃，以提升他們的幸福感，並推動他們照顧自己的身心需要。



TSA school social services

The COVID-19 pandemic has adversely affected children's happiness index. In response to the happiness and stress levels of students, TSA school social services launched a series of programmes to enhance students' happiness and promote self-awareness of mental health in primary schools. The programmes include 'Back to School Party', 'Birthday Stars', 'No Homework Day', and 'Mental Health @School'.



1. 港島東隊於10月23日在主日聖潔會中任命進取員導師。
Hong Kong Island East Corps commissioned Corps Cadet Guardian at the Holiness Meeting on 23 October.
2. 港島東隊部隊軍官於10月23日主日聖潔會中頒發證書予3位修畢進取員課程的進取員。
Hong Kong Island East Corps awarded certificates to 3 Corps Cadets who completed the Corps Cadets Course at the Holiness Meeting on 23 October.
3. 卜維廉隊於10月23日在主日聖潔會中募立了4位進取員。
The William Booth Corps enrolled 4 Corps Cadets at the Holiness Meeting on 23 October.
4. 卜維廉隊於11月20日在主日聖潔會中募立了一位正兵。
The William Booth Corps enrolled 1 Soldier at the Holiness Meeting on 20 November.
5. 澳門祐漢堂讚美隊受澳門基督教聯會邀請於11月12日晚在「2022澳門夫妻節」崇拜中帶領讚美。
The Union of Christian Evangelical Churches in Macau invited Iao Hon Corps (Macau) Worship Team to lead the praising session during the "2022 Macau Wedlock Day" Worship Service on 12 November.
6. 澳門祐漢堂於11月20日舉行長者主日聖潔會。
Iao Hon Corps (Macau) held the Elderly Sunday Holiness Meeting on 20 November.



7. 美樂隊婦女會哈拿團契於10月23日為援手計劃步行籌款。
Women Ministry of Melody Corps Hannah Fellowship held a charity walkathon for the Helping Hand Project on 23 October.



8. 沙田隊於11月13日主日聖潔會中，募立了三位正兵。
The Shatin Corps enrolled 3 Soldiers at the Holiness Meeting on 13 November.

港澳軍區公布
Hong Kong and Macau Command Official Gazette

軍官 Officer	任命 Appointment	生效日期 Effective Date
曹錦昌少校 Major Raymond Cho Kam-cheong	軍官訓練學院院長、 宣教使命學院總監、編輯軍官（附加） Training Principal, Director-College of Mission & Editorial Officer (additional)	01.01.2023
馮素玲上尉 Captain Linda Fung So-ling	西九龍隊部隊軍官 Corps Officer of Kowloon West Corps	01.02.2023
余基甸上尉、余李彩玲上尉 Captain Gideon Yue and Captain Alice Yue Lee Choi-king	東涌隊部隊軍官 灣仔隊部隊軍官 Corps Officers of Tung Chung Corps and Corps Officers of Wan Chai Corps	01.02.2023
曹蔡英齊少校 Major Belinda Tso Choi Ying-chai	大坑東隊部隊軍官 Corps Officer of Tai Hang Tung Corps	01.02.2023
曹錦華少校、曹莫麗清少校 Major Peter Cho Kam-wah and Major Cho Mok Lai-ching	荃葵隊部隊軍官 Corps Officers of Tsuen Kwai Corps	01.02.2023
退休 Retirement		
陳喜威少校 Major Tommy Chan Hi-wai	完成33年又4個月的在職軍官事奉 Completed thirty-three years and four months of active service	01.12.2022
陳李少琼少校 Major Helina Chan Lee Siu-king	完成33年半的在職軍官事奉 Completed thirty-three years and six months of active service	01.02.2023
馬健東少校 Major Tony Ma Kin-tung	完成33年半的在職軍官事奉 Completed thirty-three years and six months of active service	01.02.2023

葉簡明真少校 Major Connie Ip
人事部長 SECRETARY FOR PERSONNEL

大將慶祝救世軍服侍希臘社群15周年

榮休大將郭安志與其妻子郭胡秀慧中將於10月14日至16日返回希臘，慶祝救世軍於當地成立15週年。在招待會上，郭大將討論到救世軍如何植根於基督教福音，致力服侍弱勢社群，並表揚當地救世軍在難民危機高峰期間的工作。當晚，來自不同背景的民眾在一場慶典中，一同敬拜神並感謝救世軍在希臘所做的工作。郭大將在翌日的主日崇拜中，談到神的呼召：「神給予希臘救世軍的信息是，『我已經揀選了你』。沒有與神同行，我們就不能與人同行。」郭大將伉儷與希臘會眾度過了一個激勵鼓舞的週末，不但建立了他們的信心，更鼓勵各位與會者一同展望未來。



The General celebrates 15 Years of Salvation Army Mission in Greece

On 14 to 16 October, Retired General André Cox and his wife, Commissioner Silvia Cox, returned to Greece to celebrate 15 years of Salvation Army mission in the country. At a reception, the General spoke about The Salvation Army's commitment – rooted in the Christian gospel – to serve the marginalized, highlighting the amazing work undertaken by the Army at the height of the refugee crisis. In the evening, people from diverse backgrounds gathered to worship God at a celebration event and gave thanks for the work in Greece. At the subsequent Sunday service, General Cox spoke about God's call: 'God's message to The Salvation Army in Greece is, "I have chosen you", and we cannot get alongside people if we do not have God at our side.' The weekend was a stimulating, faith-building time that encouraged participants to look to the future.



肯尼亞地域應對旱災危機

肯尼亞不僅面臨乾旱天氣和糧食安全危機的威脅，當地的收成亦深受影響，烏克蘭戰亂更導致當地糧食價格上漲。在短短一年內，在肯尼亞受着糧食安全危機影響的人數急增了一倍以上。學生的供餐成本急劇上升，妨礙學校的正常運作。此外，民眾亦無法支付孩童的學費，因此許多孩子被迫輟學。



救世軍現正推行「食物換學費」的計劃，向學校提供食物，以供應學生食用，讓學校不再需要為供餐籌集資金，因此可以削減學費。計劃對孩童、家長和學校都同樣有利，同時鼓勵家長讓孩子繼續上學。

在肯尼亞東部地域，農民則是最迫切需要救助的社群，因此救世軍計劃為他們提供救濟食品，支撐他們等待下一個雨季來臨。

Kenya Territories Tackle Drought Crisis

Not only is it facing extreme drought and a food security crisis, but Kenya is also suffering from poor harvest and the rising cost of grain due to the war in Ukraine. The number of people enduring crisis or emergency levels of food insecurity in Kenya has more than doubled in just a year. Schools are badly affected because the cost of feeding students has risen sharply. Also, people are struggling to pay school fees, so many children have to drop out.

The Salvation Army is launching a 'Food for Fees' initiative to provide food to schools to feed students, and in return, the schools can cut school fees in the knowledge that they no longer have to find funds for school meals. This solution benefits the children, their families, and the schools while encouraging parents to keep their children in school.

As farmers are facing the most urgent difficulties in The Kenya East Territory, The Salvation Army is planning to provide relief food that will enable farming communities to survive until the next rainy season.

心累吧 • 香薰療癒計劃

「心很累？」是年輕人的潮語？是年輕人的心聲？或許更貼切的是形容年輕人的一種「狀態」？這種「累」的狀態久而久之便會成為我們的情緒垃圾，長遠影響我們的精神健康。2022年9月最新的一份調查發現，逾半受訪中學生出現中度至非常嚴重焦慮或抑鬱徵狀，情況實在令人擔憂。同類調查亦發現69%大學生正出現抑鬱症徵狀，而54%則正面對焦慮症。統計顯示，75%精神健康問題會在24歲之前開始出現。

我們知道青少年的精神健康問題並非新課題，社會亦投放了不少資源，卻未見有顯著的成效。因此，同工們嘗試運用社會創新的精神，借助「設計思維」的框架去重新理解青少年面對精神健康問題的痛點。我們發現大多數精神健康支援服務或工具都有負面標籤的問題，令有需要的青少年卻步，錯失早期介入的時機。

沒有標籤的關懷

因此，我們在2021年開始了「心累吧 • 香薰療癒計劃」的試驗服務，以香薰為媒介，設計了四個情緒主題的香薰療癒盒及香薰療癒工作坊，幫助青少年以非標籤化的方式，了解和辨識自己的情緒需要，學習面對自己的生命漣漪。

疫情下，我們與區內學校合作，邀請校內學生成為我們的項目伙伴，製作「香薰療癒盒」送給DSE考生，為他們送上溫馨提醒，在忙碌中不要忘記照顧自己的情緒需要。對年輕人而言，要將自己的情緒困擾或需要說出口，是一件不容易的事。相反，請他們憑自己所喜歡的香味選擇「香薰療癒盒」卻簡單很多。他們的選擇正正反映出自己的內在情緒需要，




同時讓社工不必用一份長長的問卷，也能初步了解他們的狀態，以作出適切的跟進及支援。

盛載情緒的空間

在「香薰療癒盒」外，我們大膽結合敘事實踐、香薰療癒及潮流手作，設計了一個「香薰療癒工作坊」，為青少年提供一個另類的情緒探索體驗活動。在工作坊中，我們去掉白紙黑字的問卷，忘卻複雜的精神病知識，剩下純粹的陪伴和盛載，讓自己的情緒故事能透過圖咭分享、理解和接納，利用香薰好好與自己的情緒相處，以香薰手作為自己作紀錄。活動後，同學A表示：「今日很開心可以去香薰工作坊，整個過程中，我可以忘記一切繁重和煩惱的事，專心做蠟燭，做完之後很有成功感！希望下次可以再體驗類似活動！」同學B分享：「在這次活動中，我知道要給自己一些放鬆的時間，或許沒有意義，但這是自己喜歡的事。」

生活中，我們營營役役地忙於應對各種外界的期望，很少關注到自己內在的聲音。「心累吧 • 香薰療癒計劃」希望為青少年帶來一個不一樣的空間和體驗，讓自己的情緒能夠被照顧。

「願主——我們神的榮美歸於我們身上。願祢堅立我們手所做的工；我們手所做的工，願祢堅立。」（詩篇90章17節）

將再來臨的主角

聖 誕節是普天同慶的日子，世人都忙於各式各樣的慶祝活動。派對、大餐、禮物、燈飾，每一樣都讓人不亦樂乎，但在慶祝的同時，有多少人記得背後的意義呢？

聖誕節是為記念耶穌基督在二千多年前降生，為世人贖罪和犧牲。耶穌在世時行的各樣神蹟，就是顯明了祂愛我們。聖誕節對於基督徒而言，是在記念耶穌的同時，也是向他人表達關愛的時刻。

在救世軍幼稚園裏，聖誕節同樣有着各樣活動讓幼兒認識聖誕節和感受節日氣氛。他們會一起唸唱聖誕兒歌、佈置課室、穿着聖誕服飾、扮演聖誕老人、舉行聖誕慶祝會、送贈聖誕禮物等等，但除此之外，更重要的是教師會教導孩子聖誕節的真正意義——學習主耶穌的榜樣關愛身邊的人。在整個12月裏，孩子會到社區內不同的地方報佳音，將耶穌降生的大喜訊息傳給社區內的每一個人。此外，孩子們亦會準備禮物，贈送予區內有需要的人士，讓這充滿愛的日子，能感受到孩子們送上的祝福。

從這些活動中，孩子們學習到的是「施予」而非「領受」，從而培養孩子幫助、關愛別人的良好品德，亦更加認識耶穌基督，並把聖誕節的真正意義記在心中。願各人在聖誕節中，都能感受到基督的愛，在同聚歡樂的同時，亦不忘施助身邊有需要的人。S





crownworldwide.com

尊榮救主為我生
榮耀君王救世臨

救世軍沙田隊 敬賀

美哉基督 屢施鴻恩
樂哉世人 永享新生

美樂隊同人 慶祝救主降生

耶穌乃是和平君
止息干戈除戰爭

救世軍林拔中紀念學校 敬賀

感恩主降生拯救世人
盼望主再來成就永生

救世軍九龍中央堂 敬賀







救世軍宣教使命學院與衛道神學研究院合辦



救世軍宣教使命學院
The Salvation Army College of Mission



衛道神學研究院
United Wesleyan Graduate Institute

(3學分)
舊約概覽
(下)

教授：黃儀章博士

日期

2023年2月8日至5月17日
(逢星期三晚；除4月5日公眾假期)

時間

晚上7時至9時30分(共十四堂)

上課模式

Zoom網上方式授課

(3學分)

漫遊歷代
靈修傳統

教授：周東妮教授

日期

2023年1月31日至5月2日
(逢星期二晚；除4月4日學生溫習日放假)

時間

晚上7時至9時30分(共十三堂)

上課模式

救世軍宣教使命學院二樓
(九龍大坑東龍珠街一號)

備註

透過漫遊二千年來歷代靈修傳統，
學習如何與神相遇。

參加者需以 QR Code 報名



備註：實體上課(可預留泊車位)

地點：救世軍宣教使命學院(九龍大坑東龍珠街一號二樓)

查詢：2783 2336 或 電郵Isobel.Io@hkm.salvationarmy.org

旁聽：\$1,500

學士：\$2,100

碩士：\$2,700

(救世軍參加者，學費 less 10 %)

Farewell and Retirement Ceremony

歡送及榮休慶典

Lt. Colonels Bob and Wendy Lee
李光秋上校 及 李張錦玲上校

日期 DATE
18/12/2022

時間 TIME
下午 3:00 p.m

地點 VENUE

香港培正小學K座
錢涵洲紀念樓基社李思廉禮堂
九龍窩打老道80號

Li Sze Lim Auditorium (Block K)
Chieng Han Chow Memorial Building
in Pui Ching Primary School
80 Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong

需憑票入場
詳情請向各部隊及單位查詢
Admission by ticket only.
For more information,
please contact the corps
or units for details.

